



40 x 40 Chikuwa Kagi Chapter 1

40×40ちくわ会議

R350L / UNDO Sanou

cyajdesu: Raws

Translation, editing, typesetting, all done by

cyajdesukara

cyajdesukara Tumblr

cyajdesukara@gmail.com / mail

Cease redistribution when licensed



### Translator's Notes

This is a phished  
It's mostly made from fish paste.  
That is all.

The dilly-dallying, shilly-shallying 20-year LOVE



COMPLETE  
EDITION

# CHIKUWA MEETING

UNOU SANOU / R350L







"COURSE NOT.  
MY HUSBAND AND  
I ARE TOTALLY  
OUT OF TOUCH.

EH?  
KONCHI-  
SAM??"

I'M FOUR MONTHS  
PREGNANT.



EH.  
ARE YOU  
MARRYING  
THE BABY'S  
FATHER?"

THIS YEAR  
MAY BE MY  
FINAL CHANCE  
TO GET A KID.  
DON'T YOU  
THINK THIS IS  
THE PERFECT  
TIME TO  
DIVORCE HIM?



SOUNDS  
NICE.  
MAYBE  
IT'S ABOUT  
TIME FOR  
ME AND  
ELI-SAN,  
TOO...

AND YOU  
HAVE  
YOUR  
MOM'S  
PLACE, BIKI-  
SAL.

THERE'S  
NO NEED  
TO DO THAT.  
TWO OF US  
WILL RAISE  
THE BABY.  
THERE'S  
ALWAYS  
WANTED TO  
HELP ME.



YUP,  
I GAVE UP  
ON IT.  
I WONDER  
IF I CAN  
STILL HAVE  
A FRESH  
START.

REIKO-SAN,  
DON'T YOU  
SAY YOU'VE  
ALWAYS  
WANTED  
TO GO WORK  
OVERSEAS?



THEY MAY BE  
ON DIFFERENT  
DEPARTMENTS,  
BUT THEY'RE  
ALWAYS GOING  
ON BUSINESS  
TRIPS FOR  
PROJECTS  
TOGETHER.

ELI-SAN  
AND KOICHI-  
SAN HAVE  
ALWAYS BEEN  
VERY GOOD  
FRIENDS.  
HASN'T  
THEY?



"WHERE  
TODAYNA  
AND NUNISH  
SEEM TO HAVE  
FUN WITH  
THEMSELVES.  
DON'T THEY?"

I WONDER  
IF THAT'S  
WHAT THEIR  
OFFICE  
THINKS.

EITHER WAY,  
YOU CAN'T GO  
AROUND SAYING  
THEY'RE CRAZY  
ABOUT EACH  
OTHER.

OH, MAYBE  
THEIR OFFICE  
THINKS  
THEY'RE  
SEEING EACH  
OTHER.



DON'T  
PUTT IN  
WHEN THE  
ADULTS ARE  
TALKING!

THEY  
ARE SO  
LOWEY-  
DONEY-  
RICH!

NO  
WAY-  
REALLY  
NOW.

Have  
you  
been  
there?

Since  
when.







YEAH, ACTUALLY, I'VE BEEN STUCK WITH HIM SINCE WE WERE IN SCHOOL.

OUR PROJECTS OVERLAP SO WE'RE TOGETHER ALMOST EVERY DAY.

BY THE WAY, HONASHI-SAN, DID YOU AND TOMIYAMA-SAN ENTER THE COMPANY AT THE SAME TIME?



YES, WE'RE CELEBRATING

WITH SOME BEER AND BENTO.

ARE YOU GOING HOME WITH TOMIYAMA-SAN?



THE PLEASURE'S ALL MINE. WE LOOK FORWARD TO YOUR SUPPORT AGAIN.

I WOULD HAVE GOTTEN YOU RESERVED SEATS, BUT YOU TWO WERE BUSY ...

AH, TOMIYAMA-SAN, THANK YOU VERY MUCH.



THANK YOU FOR YOUR HARD WORK, CHIEF HONASHI. WILL YOU BE ABLE TO TAKE THE BUS/RAIL TRAIN?

YEAH, I GOT SEATS. THANKS FOR YOUR HARD WORK AND THANKS FOR HELPING US GET HOME THIS TIME.

THANKS TO YOU GUYS, WE DID GREAT THIS TIME, TOO. YOU SAVED US BY FINISHING THE SALES EARLY.

GOT YOUR  
FAVE EEL, HUH.  
HAVE AT IT BUT,  
LEAVE SOME  
FOR ME.

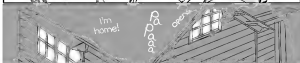
GOT THE  
LUXURY CHINESE  
AND AN UNUS.  
SPECIAL BENTO.  
PLUS SOME ALKED  
NUTS.

WHAT  
DID YOU  
GET?



NICE!  
BEST  
PART OF  
A BUSI-  
NESS  
TRIP

I DID  
GET YOU  
THE LOCAL  
CRAFT BEER  
THAT YOU  
SEEMED  
TO LIKE.























I TOLD YOU  
IT'S 22 YEARS!  
IT'S THE FIRST  
TIME IN 22 YEARS  
SINCE YOU  
BROKE IT OFF  
WITH THAT  
GIRL!

I'M GONNA  
MAKE YOU  
COME FOR  
THE FIRST  
TIME IN  
20 YEARS.  
AREN'T  
YOU GLAD  
YOU'RE  
NOT GOING  
TO NEED  
VAGINA  
KIT?



YOU'RE  
STILL  
WASTING  
YOUR  
GOOD  
LOOKS.

YOU LOOK  
SO HOT

CATION  
CUM  
IN MY  
HAND.



SON OF  
A\*\*\*\*\*

god  
Damn

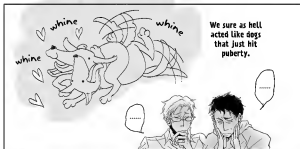
















*Back when we were students  
some twenty years ago...*



SOMETHING'S  
STARTED FROM  
SOMEWHERE.

CONSTRUCTION  
WORK?

IT'S...

I KNOW  
THIS  
SOUND...

WAS  
AN APPLE  
HORSE.



The  
sound  
of teeth  
grinding!







Room 102  
was the only  
room available.  
It was the room  
of Mr. Perfect,  
Eiji Tomiyama...  
well-known  
in school for  
his good grades  
as much as  
his tall stature  
and good looks.

And this...?

MY BACK HURTS,  
BECAUSE OVER  
LATE THIS  
MORN'G.

IT'S COLD.  
IT'S THE MIDDLE  
OF THE NIGHT  
AND RAINING  
JUST STARTED.  
IT'S STILL  
COLD.

**BUT I CAN'T RELEASE  
IT WHEN I START  
AGAIN.  
MY HAND HELD ON  
LIKE THIS  
JUST FINE FOR  
A LONG TIME.**

UHHH...  
MY HAND  
IS GETTING  
NUMB.

BUT I WON'T  
BE ABLE TO  
SLEEP ONCE  
I TAKE OFF  
MY HAND.



